



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2011 Rhif 94 (Cy.19)

2011 No. 94 (W.19)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

ROAD TRAFFIC, WALES

Rheoliadau Traffordd yr M4 (O
Fan i'r Gorllewin o Gyffordd 23A
(Magwyr) i Fan i'r Dwyrain o
Gyffordd 29 (Cas-bach)) (Terfynau
Cyflymder Amrywiadwy) 2011

The M4 Motorway (West of
Junction 23A (Magor) to East of
Junction 29 (Castleton)) (Variable
Speed Limits) Regulations 2011

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r pŵer i wneud rheoliadau ynghylch defnyddio ffyrdd arbennig o dan adran 17(2) a (3) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984 (ac eithrio ynghylch ffyrdd arbennig yn gyffredinol) yn eiddo i Weinidogion Cymru i'r graddau y maent yn arferadwy o ran Cymru.

The power to make regulations with respect to the use of special roads under section 17(2) and (3) of the Road Traffic Regulation Act 1984 (except with respect to special roads generally) lies with the Welsh Ministers so far as they are exercisable in relation to Wales.

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pŵer uchod, yn gwneud y Rheoliadau hyn sy'n cyflwyno terfynau cyflymder amrywiadwy ar y ffyrdd a bennir yn yr Atodlen.

In exercise of the above power, the Welsh Ministers make these Regulations which introduce variable speed limits on the roads specified in the Schedule.

Pan fo arwyddion terfyn cyflymder amrywiadwy ar waith ni chaniateir gyrru cerbyd ar gyflymder sy'n uwch na'r cyflymder uchaf a ddangosir gan bob arwydd terfyn cyflymder y mae'r cerbyd yn ei basio hyd nes y bydd yn pasio arwydd sy'n dangos bod y terfyn cyflymder cenedlaethol yn gymwys neu hyd nes y bydd y cerbyd yn ymadael â'r ffyrdd y mae'r Rheoliadau'n berthnasol iddynt. Pan fo terfyn cyflymder yn newid yn llai na 10 eiliad cyn bod cerbyd yn pasio'r arwydd, a phan fo'r arwydd wedi dangos terfyn cyflymder uwch, mae'r Rheoliadau'n caniatáu i yrrwr fynd ar gyflymder hyd at y terfyn cyflymder uchaf sy'n gymwys cyn y newid. Pan fo'r arwydd terfyn cyflymder yn dangos terfyn cyflymder pan gaiff ei basio gan gerbyd ond yn llai na 10 eiliad cyn hynny naill ai nid oedd yn dangos unrhyw derfyn cyflymder neu yr oedd y terfyn cyflymder cenedlaethol yn gymwys, bernir nad yw'r arwydd yn dangos unrhyw derfyn cyflymder i'r cerbyd sy'n ei basio.

Where variable speed limit signs are in operation a vehicle may not be driven at a speed above the maximum indicated by each speed limit sign passed by the vehicle until it passes a sign indicating that the national speed limit applies or the vehicle leaves the roads covered by the Regulations. Where a speed limit changes less than 10 seconds before a vehicle passes the sign and the sign had indicated a higher speed limit, the Regulations allow a driver to proceed at a speed up to the maximum applicable before the change. Where the speed limit sign indicates a speed limit when it is passed by a vehicle but less than 10 seconds previously it was either giving no indication of a speed limit or that the national speed limit applied, the sign is to be taken as giving no indication of a speed limit to the vehicle passing it.

Mae'n dramgwydd i ddefnyddio ffordd arbennig yn groes i reoliadau a wnaed o dan adran 17(2) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984.

Mae asesiad effaith rheoleiddiol wedi cael ei baratoi ar gyfer yr offeryn hwn. Mae copïau ar gael gan y Ganolfan Gyhoeddi, Llywodraeth Cynulliad Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ.

It is an offence to use a special road in contravention of regulations made under section 17(2) of the Road Traffic Regulation Act 1984.

A regulatory impact assessment has been produced for this instrument. Copies may be obtained from the Publication Centre, Welsh Assembly Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ.

2011 Rhif 94 (Cy.19)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

Rheoliadau Traffordd yr M4 (O Fan i'r Gorllewin o Gyffordd 23A (Magwyr) i Fan i'r Dwyrain o Gyffordd 29 (Cas-bach)) (Terfynau Cyflymder Amrywiadwy) 2011

Gwnaed 17 Ionawr 2011

Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru 19 Ionawr 2011

Yn dod i rym 21 Chwefror 2011

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adran 17(2) a 17(3) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrrd 1984(1) ac ar ôl ymgynghori â'r cyrff cynrychioliadol hynny y tybiwyd eu bod yn briodol yn unol ag adran 134(2) o'r Ddeddf honno, drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn—

1. Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 21 Chwefror 2011 a'u henw yw Rheoliadau Traffordd yr M4 (O Fan i'r Gorllewin o Gyffordd 23A (Magwyr) i Fan i'r Dwyrain o Gyffordd 29 (Cas-bach)) (Terfynau Cyflymder Amrywiadwy) 2011.

2. Yn y Rheoliadau hyn—

mae i "cerbyttffordd", "llain galed" a "llain ymyl" yr ystyr sydd i "carriageway", "hard shoulder" a "verge" yn Rheoliadau 1982;

ystyr "yr M4" ("*the M4*") yw Traffordd Llundain i Dde Cymru yr M4;

ystyr "Rheoliadau 1982" ("*the 1982 Regulations*") yw Rheoliadau Traffig Traffyrrd (Cymru a Lloegr) 1982(2); ac

ystyr "Rheoliadau 2002" ("*the 2002 Regulations*") yw Rheoliadau Arwyddion Traffig 2002(3).

(1) 1984 p.27. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, erthygl 2 ac Atodlen 1, ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae'r pwerau hyn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

(2) O.S. 1982/1163, fel y'i diwygiwyd gan O.S. 1983/374, O.S. 1984/1479, O.S. 1992/1364 ac O.S. 2004/3258.

(3) Rhan 1 o O.S. 2002/3113, fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2005/1670; mae offerynnau diwygio eraill ond nid ydynt yn berthnasol.

2011 No. 94 (W.19)

ROAD TRAFFIC, WALES

The M4 Motorway (West of Junction 23A (Magor) to East of Junction 29 (Castleton)) (Variable Speed Limits) Regulations 2011

Made 17 January 2011

Laid before the National Assembly for Wales 19 January 2011

Coming into force 21 February 2011

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred upon them by section 17(2) and 17(3) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), and after consultation with such representative bodies as were thought fit in accordance with section 134(2) of that Act, hereby make the following Regulations—

1. These Regulations come into force on 21 February 2011 and their title is the M4 Motorway (West of Junction 23A (Magor) to East of Junction 29 (Castleton)) (Variable Speed Limits) Regulations 2011.

2. In these Regulations—

"the 1982 Regulations" ("*Rheoliadau 1982*") means the Motorways Traffic (England and Wales) Regulations 1982(2);

"the 2002 Regulations" ("*Rheoliadau 2002*") means the Traffic Signs Regulations 2002(3);

"carriageway" ("*cerbyttffordd*"), "hard shoulder" ("*llain galed*") and "verge" ("*llain ymyl*") have the same meanings as in the 1982 Regulations; and

"the M4" ("*yr M4*") means the M4 London to South Wales Motorway.

(1) 1984 c.27. By virtue of S.I. 1999/672, article 2 and Schedule 1, and section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006 (c.32), these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

(2) S.I. 1982/1163, as amended by S.I. 1983/374, S.I. 1984/1479, S.I. 1992/1364 and S.I. 2004/3258.

(3) Part 1 of S.I. 2002/3113, as amended by S.I. 2005/1670; there are other amending instruments but none is relevant.

3.—(1) Ni chaiff neb yrru cerbyd ar ddarn o ffordd sy'n ddarostyngedig i derfyn cyflymder amrywiadwy ar gyflymder sy'n uwch na'r hyn a ddangosir gan arwydd terfyn cyflymder.

(2) Mae darn o ffordd yn ddarostyngedig i derfyn cyflymder amrywiadwy mewn perthynas â cherbyd sy'n cael ei yrru arno—

- (a) os yw'r ffordd wedi ei phennu yn yr Atodlen;
- (b) os yw'r cerbyd wedi pasio arwydd terfyn cyflymder; ac
- (c) os nad yw'r cerbyd wedi pasio—
 - (i) arwydd terfyn cyflymder arall sy'n dangos terfyn cyflymder gwahanol; neu
 - (ii) arwydd traffig sy'n dangos bod y terfyn cyflymder cenedlaethol mewn grym.

(3) Mewn perthynas â cherbyd, y terfyn cyflymder a ddangosir gan arwydd terfyn cyflymder yw'r cyflymder a ddangosir ar yr adeg y mae'r cerbyd yn pasio'r arwydd, neu, os yw'n uwch na hynny, y terfyn cyflymder a ddangoswyd gan yr arwydd ddeng eiliad cyn i'r cerbyd basio'r arwydd.

(4) At ddibenion y rheoliad hwn bernir nad yw arwydd terfyn cyflymder yn dangos unrhyw derfyn cyflymder os oedd yr arwydd, ddeng eiliad cyn i'r cerbyd ei basio, wedi dangos nad oedd terfyn cyflymder neu wedi dangos bod y terfyn cyflymder cenedlaethol mewn grym.

(5) Yn y rheoliad hwn—

ystyr "arwydd terfyn cyflymder" ("*speed limit sign*"), mewn perthynas â cherbyd, yw arwydd traffig o'r math a ddangosir yn niagram 670 yn Atodlen 2 i Reoliadau 2002, sef arwydd—

- (a) a roddir ar ffordd neu gerllaw unrhyw ran o ffordd a bennir yn yr Atodlen; a
- (b) a anelir at draffig ar y gerbyttffordd y gyrrir y cerbyd arni:

mae "ffordd" ("*road*") yn cynnwys y llain galed a'r llain ymyl gyfagos;

mae i "terfyn cyflymder cenedlaethol" yr ystyr a roddir i "*national speed limit*" gan reoliad 5(2) o Reoliadau 2002 ac mae arwydd traffig sy'n dangos bod y terfyn cyflymder cenedlaethol mewn grym yn golygu arwydd traffig o'r math a ddangosir yn niagram 671 yn Atodlen 2 i Reoliadau 2002, sef arwydd—

- (a) a roddir ar ffordd neu gerllaw ffordd; a
- (b) a anelir at draffig ar y gerbyttffordd y gyrrir y cerbyd arni.

3.—(1) No person shall drive a vehicle on a section of a road which is subject to a variable speed limit at a speed exceeding that indicated by a speed limit sign.

(2) A section of road is subject to a variable speed limit in relation to a vehicle being driven on it if—

- (a) the road is specified in the Schedule;
- (b) the vehicle has passed a speed limit sign; and
- (c) the vehicle has not passed—
 - (i) another speed limit sign indicating a different speed limit; or
 - (ii) a traffic sign which indicates that the national speed limit is in force.

(3) In relation to a vehicle, the speed limit indicated by a speed limit sign is the speed shown at the time the vehicle passes the sign, or, if higher, the speed limit shown by the sign ten seconds before the vehicle passed the sign.

(4) For the purpose of this regulation a speed limit sign is to be taken as not indicating any speed limit if, ten seconds before the vehicle passed it, the sign had indicated no speed limit or that the national speed limit was in force.

(5) In this regulation—

"national speed limit" ("*terfyn cyflymder cenedlaethol*") has the meaning given by regulation 5(2) of the 2002 Regulations and a traffic sign which indicates that the national speed limit is in force means a traffic sign of the type shown in diagram 671 in Schedule 2 to the 2002 Regulations which is—

- (a) placed on or near a road; and
- (b) directed at traffic on the carriageway on which the vehicle is being driven;

"road" ("*ffordd*") includes the adjacent hard shoulder and verge;

"speed limit sign" ("*arwydd terfyn cyflymder*"), in relation to a vehicle, means a traffic sign of the type shown in diagram 670 in Schedule 2 to the 2002 Regulations which is—

- (a) placed on or near any part of a road specified in the Schedule; and
- (b) directed at traffic on the carriageway on which the vehicle is being driven.

Y Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth, un o Weinidogion Cymru

17 Ionawr 2010

Minister for the Economy and Transport, one of the Welsh Ministers

17 January 2011

YR ATODLEN

FFYRDD PENODEDIG

Y ffyrdd penodedig yw—

- (a) Y darn o gerbyttfordd tua'r gorllewin yr M4 o bwynt 671 o fetrau i'r gorllewin o linell ganol trosbont Trefesgob i Lanfarthin i bwynt 55 o fetrau i'r gorllewin o ddiwedd y parapet ar danbont Forge Road.
- (b) Y darn o gerbyttfordd tua'r dwyrain yr M4 o bwynt 83 o fetrau i'r gorllewin o ddiwedd y parapet ar danbont Forge Road i bwynt 666 o fetrau i'r gorllewin o linell ganol tanbont Langstone Court Road.
- (c) Y darn o'r ffordd ymadael tua'r dwyrain wrth gyffordd 24 (Coldra) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r dwyrain yr M4 i'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan yr A449.
- (ch) Y darn o'r ffordd ymadael tua'r gorllewin wrth gyffordd 24 (Coldra) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r gorllewin yr M4 i'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan yr A449.
- (d) Y darn o'r ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth gyffordd 24 (Coldra) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan yr A449 i'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r gorllewin yr M4.
- (dd) Y darn o'r ffordd ymadael tua'r gorllewin wrth gyffordd 25 (Caerllion) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r gorllewin yr M4 i'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan Caerllion ar y B4596.
- (e) Y darn o'r ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth gyffordd 25 (Caerllion) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan Caerllion ar y B4596 i'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r dwyrain yr M4.
- (f) Y darn o'r ffordd gysylltu sy'n ymadael tua'r gorllewin wrth gyffordd 25A (Grove Park) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r gorllewin yr M4 i'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan yr A4042.
- (ff) Y darn o'r ffordd gysyllt sy'n ymuno tua'r dwyrain wrth gyffordd 25A (Grove Park) yr

SCHEDULE

SPECIFIED ROADS

The specified roads are—

- (a) The length of the west bound carriageway of the M4 from a point 671 metres west of the centre line of the Bishton to Llanmartin overbridge to a point 55 metres west of the end of the parapet on Forge Road underbridge.
- (b) The length of the east bound carriageway of the M4 from a point 83 metres west of the end of the parapet on Forge Road underbridge to a point 666 metres west of the centre line of the Langstone Court Road underbridge.
- (c) The length of the eastbound off slip road at junction 24 (Coldra) of the M4 from its connection with the main eastbound carriageway of the M4 to its connection with the A449 roundabout.
- (d) The length of the westbound off slip road at junction 24 (Coldra) of the M4 from its connection with the main westbound carriageway of the M4 to its connection with the A449 roundabout.
- (e) The length of the westbound on slip road at junction 24 (Coldra) of the M4 from its connection with the A449 roundabout to its connection with the main westbound carriageway of the M4.
- (f) The length of the westbound off slip road at junction 25 (Caerleon) of the M4 from its connection with the main westbound carriageway of the M4 to its connection with the B4596 Caerleon roundabout.
- (g) The length of the eastbound on slip road at junction 25 (Caerleon) of the M4 from its connection with the B4596 Caerleon roundabout to its connection with the main eastbound carriageway of the M4.
- (h) The length of the westbound off link road at junction 25A (Grove Park) of the M4 from its connection with the main westbound carriageway of the M4 to its connection with the A4042 roundabout.
- (i) The length of the eastbound on link road at junction 25A (Grove Park) of the M4 from its

M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan yr A4042 i'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r dwyrain yr M4.

- (g) Y darn o ffordd ymadael tua'r dwyrain wrth gyffordd 26 (Malpas) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r dwyrain yr M4 i'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan Malpas ar yr A4051.
- (ng) Y darn o'r ffordd ymadael tua'r gorllewin wrth gyffordd 26 (Malpas) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r gorllewin yr M4 i'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan Malpas ar yr A4051.
- (h) Y darn o'r ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth gyffordd 26 (Malpas) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan Malpas ar yr A4051 i'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r dwyrain yr M4.
- (i) Y darn o'r ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth gyffordd 26 (Malpas) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan Malpas ar yr A4051 i'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r gorllewin yr M4.
- (j) Y darn o'r ffordd ymadael tua'r dwyrain wrth gyffordd 27 (High Cross) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r dwyrain yr M4 i'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan High Cross ar y B4591.
- (l) Y darn o'r ffordd ymadael tua'r gorllewin wrth gyffordd 27 (High Cross) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r gorllewin yr M4 i'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan High Cross ar y B4591.
- (ll) Y darn o'r ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth gyffordd 27 (High Cross) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan High Cross ar y B4591 i'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r dwyrain yr M4.
- (m) Y darn o'r ffordd ymuno tua'r gorllewin wrth gyffordd 27 (High Cross) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan High Cross ar y B4591 i'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r gorllewin yr M4.
- (n) Y darn o'r ffordd ymadael tua'r gorllewin wrth gyffordd 28 (Parc Tredegar) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r gorllewin yr M4 i'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan yr A467/A48.
- (o) Y darn o'r ffordd ymuno tua'r dwyrain wrth gyffordd 28 (Parc Tredegar) yr M4 o'r fan lle y mae'n cysylltu â chylchfan yr A467/A48 i'r fan lle y mae'n cysylltu â phrif gerbyttfordd tua'r dwyrain yr M4.

connection with the A4042 roundabout to its connection with the main eastbound carriageway of the M4.

- (j) The length of the eastbound off slip road at junction 26 (Malpas) of the M4 from its connection with the main eastbound carriageway of the M4 to its connection with the A4051 Malpas roundabout.
- (k) The length of the westbound off slip road at junction 26 (Malpas) of the M4 from its connection with the main westbound carriageway of the M4 to its connection with the A4051 Malpas roundabout.
- (l) The length of the eastbound on slip road at junction 26 (Malpas) of the M4 from its connection with the A4051 Malpas roundabout to its connection with the main eastbound carriageway of the M4.
- (m) The length of the westbound on slip road at junction 26 (Malpas) of the M4 from its connection with the A4051 Malpas roundabout to its connection with the main westbound carriageway of the M4.
- (n) The length of the eastbound off slip road at junction 27 (High Cross) of the M4 from its connection with the main eastbound carriageway of the M4 to its connection with the B4591 High Cross roundabout.
- (o) The length of the westbound off slip road at junction 27 (High Cross) of the M4 from its connection with the main westbound carriageway of the M4 to its connection with the B4591 High Cross roundabout.
- (p) The length of the eastbound on slip road at junction 27 (High Cross) of the M4 from its connection with the B4591 High Cross roundabout to its connection with the main eastbound carriageway of the M4.
- (q) The length of the westbound on slip road at junction 27 (High Cross) of the M4 from its connection with the B4591 High Cross roundabout to its connection with the main westbound carriageway of the M4.
- (r) The length of the westbound off slip road at junction 28 (Tredegar Park) of the M4 from its connection with the main westbound carriageway of the M4 to its connection with the A467/A48 roundabout.
- (s) The length of the eastbound on slip road at junction 28 (Tredegar Park) of the M4 from its connection with the A467/A48 roundabout to its connection with the main eastbound carriageway of the M4.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2011 Rhif 94 (Cy.19)

TRAFFIG FFYRDD, CYMRU

Rheoliadau Traffordd yr M4 (O
Fan i'r Gorllewin o Gyffordd 23A
(Magwyr) i Fan i'r Dwyrain o
Gyffordd 29 (Cas-bach)) (Terfynau
Cyflymder Amrywiadwy) 2011

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2011 No. 94 (W.19)

ROAD TRAFFIC, WALES

The M4 Motorway (West of
Junction 23A (Magor) to East of
Junction 29 (Castleton)) (Variable
Speed Limits) Regulations 2011